

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 413

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

49. évfolyam
2006. december 30.

Tartalom

I *Kötelezően közzéteendő jogi aktusok*

- ★ **A Bizottság 1993/2006/EK rendelete (2006. december 21.) Bulgária és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozása okán az 1282/2006/EK rendelet értelmében a tej és tejtermékek kivételét érintő átmeneti intézkedések megállapításáról** 1
- ★ **A Bizottság 1994/2006/EK rendelete (2006. december 27.) a juhokra, kecskékre, valamint a juh- és kecskehúsról vonatkozó 2007. évi közösségi vámkontingensek megnyitásáról** 3

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1993/2006/EK RENDELETE

(2006. december 21.)

Bulgária és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozása okán az 1282/2006/EK rendelet értelmében a tej és tejtermékek kivitelét érintő átmeneti intézkedések megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási szerződésére és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási okmányára és különösen annak 41. cikkére,

mivel:

- (1) A tejure és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 17-i 1282/2006/EK bizottsági rendelet¹ 3. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy visszatérítés nyújtásához a termékeknek meg kell felelniük az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben² előírt követelményeknek. Nevezetesen, a termékeket engedélyezett létesítményben kell előállítani és meg kell felelniük a 853/2004/EK rendelet 4. és 5. cikkében meghatározott állat-egészségügyi jelöléssel kapcsolatos követelményeknek.
- (2) A Bulgáriában, illetve Romániában előállított egyes állati eredetű termékek forgalmazására vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2006. december 22-i 2006/.../EK [C(2006) 7028] bizottsági határozat³ intézkedéseket hoz a célból, hogy megkönnyítse a Bulgáriában, illetve Romániában hatályos szabályozásnak a Közösség állat-egészségügyi jogszabályaival összhangban levő szabályozásra való átállítását. Az említett határozat 3. cikkének megfelelően a

¹ HL L 234., 2006.8.29., 4. o.

² HL L 139., 2004.4.30., 55. o. Helyesbített változat: HL L 226., 2004.6.25., 22. o. A legutóbb a 2076/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 338., 2005.12.22., 83. o.) módosított rendelet.

³ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

tagállamok 2007. január 1-jétől december 31-ig engedélyezik azon termékek kereskedelmét, amelyeket Bulgáriának és Romániának a tejtermékek Közösségbe irányuló exportjára engedélyezett létesítményeiben a csatlakozás időpontja előtt állítottak elő, feltéve, hogy a termékek rendelkeznek az érintett létesítmény közösségi állat-egészségügyi jelölésével, és olyan kísérőokmánnal vannak ellátva, amely igazolja, hogy a termékeket 2007. január 1-je előtt állították elő.

- (3) Az 1282/2006/EK rendeletről eltérve célszerű úgy rendelkezni, hogy a 2006/.../EK [C(2006) 7028] határozat 3. cikkének megfelelő és a 2007. január 1. és december 31. közötti időszakban engedéllyel forgalmazott termékek jogosultak legyenek exportvisszatérítésre.
- (4) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1282/2006/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésétől eltérve a Bulgáriának és Romániának a tejtermékek Közösségbe irányuló exportjára engedélyezett létesítményeiben a csatlakozás időpontja előtt előállított és a Közösségbe a csatlakozás időpontjától 2007. december 31-ig tartó időszakban exportált termékek jogosultak exportvisszatérítésre, feltéve, hogy megfelelnek a 2006/.../EK határozat 3. cikkének a) pontjában előírt követelményeknek és a 2004/438/EK bizottsági határozat⁴ mellékletében meghatározott, az alábbi mondattal kiegészített kísérőokmánnal vannak ellátva:

„A 2006/.../EK [C(2006) 7028] bizottsági határozatnak megfelelően 2007. január 1. előtt előállított termék.”

2. cikk

Ez a rendelet Bulgária és Románia csatlakozási szerződésének hatálybalépése esetén, annak hatálybalépése napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet a hatálybalépés napja és 2007. december 31-e között elfogadott kiviteli nyilatkozatokra kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁴ HL L 154., 2004.4.30., 72. o. Helyesbítve: HL L 189., 2004.5.27., 57. o.

A BIZOTTSÁG 1994/2006/EK RENDELETE**(2006. december 27.)****a juhokra, kecskékre, valamint a juh- és kecskehúsra vonatkozó 2007. évi közösségi vámkontingensek megnyitásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a juh- és kecskehús piacának közös szervezéséről szóló, 2001. december 19-i 2529/2001/EK tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 16. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2007. évre meg kell nyitni a juh- és kecskehúsra vonatkozó közösségi vámkontingenseket. A 2529/2001/EK rendeletben említett vámokat és mennyiségeket a 2007. évben hatályban lévő nemzetközi megállapodásoknak megfelelően rögzíteni kell.
- (2) Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Chilei Köztársaság közötti társulást létrehozó megállapodásban meghatározott vámtarifa-rendelkezések közösségi végrehajtásáról szóló, 2003. február 18-i 312/2003/EK tanácsi rendelet² 2000 tonnás, évente az eredeti mennyiség 10 %-ával emelkedő kiegészítő kétoldalú vámkontingenst írt elő, amelyet 2003. február 1-jétől kell megnyitni a 0204 vámtarifaszám alá tartozó termékekre. Ezért további 200 tonnával meg kell növelni Chile GATT/WTO kontingensét, és a két kontingenst 2007-ben is ugyanúgy kell kezelni.
- (3) A Cotonou-i Megállapodás³ az AKCS-államok számára a juh- és kecskehútból készült termékekre vámkontingenseket biztosított.
- (4) Egyes kontingenseket az adott év július 1-jétől a következő év június 30-ig tartó időszakra határoznak meg. Mivel az e rendelet hatálya alá tartozó behozatalokat a naptári év alapján kell kezelni, az érintett kontingenseket illetően a 2007. naptári évre rögzítendő mennyiségek megegyeznek a 2006. július 1-jétől 2007. június 30-ig tartó

¹ HL L 341., 2001.12.22., 3. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.) módosított rendelet.

² HL L 46., 2003.2.20., 1. o. A 305/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 52., 2005.2.25., 6. o.) módosított rendelet.

³ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

időszakra vonatkozó mennyiség felének és a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig tartó időszakra vonatkozó mennyiség felének az összegével.

- (5) A közösségi vámkontingensek megfelelő kezelése érdekében rögzíteni kell a vágotttest-egyenértéket. Mivel azonban egyes vámkontingensek választási lehetőséget biztosítanak az élő állatok, illetve azok húsának behozatala között, átváltási együtthatót is meg kell állapítani.
- (6) Ennélfogva a juh- és kecskehúsról vonatkozó kontingenseket a juhhús- és kecskehúságazat termékeinek kivitele és behozatala tekintetében a 3013/89/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 26-i 1439/95/EK bizottsági rendelet⁴ eltérve a 2529/2001/EK rendelet 16. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban kell kezelni. Ezt a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet⁵ 308a. és 308b. cikkének és 308c. cikke (1) bekezdésének megfelelően kell tenni.
- (7) Az e rendelet szerinti vámtarifák a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikke értelmében nem tekintendők kritikusnak, amennyiben az igénylési sorrend alapján kezelik azokat. Ezért a vámhatóságokat fel kell hatalmazni arra, hogy a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikke (1) bekezdésének és 248. cikke (4) bekezdésének megfelelően az eredetileg e kontingensek keretében behozott áruk esetében a biztosítéknyújtás kötelezettségétől eltekinthessenek. Az egyik kezelési rendszerről a másikra való átállás sajátosságai miatt az említett rendelet 308c. cikkének (2) és (3) bekezdését nem kell alkalmazni.
- (8) Egyértelművé kell tenni, hogy a piaci szereplőknek milyen származási igazolást kell bemutatniuk ahhoz, hogy az igénylési sorrend alapján kezelt kontingenseket igénybe vehessék.
- (9) Amikor a piaci szereplők juhhústermékei behozatali célból a vámhatóságok elé kerülnek, a hatóságoknak nehéz megállapítani, hogy a termékek házasított juhból vagy más juhból készültek-e, pedig ezekre eltérő vámtételek vonatkoznak. Ezért célszerű előírni, hogy a származási igazolás erre vonatkozó egyértelmű utalást tartalmazzon.
- (10) Az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelv⁶ II. fejezetével és a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló,

⁴ HL L 143., 1995.6.27., 7. o. A legutóbb a 272/2001/EK rendelettel (HL L 41., 2001.2.10., 3. o.) módosított rendelet.

⁵ HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 883/2005/EK rendelettel (HL L 148., 2005.6.11., 5. o.) módosított rendelet.

⁶ HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvvel⁷ összhangban kizárólag a Közösségben érvényben lévő, az élelmiszerláncra vonatkozó eljárások, szabályok és ellenőrzések követelményeinek megfelelő termékek importját szabad engedélyezni.

- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Juh- és Kecskehúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Ez a rendelet juhokra, kecskékre, valamint juh- és kecskehúsra vonatkozó közösségi vámkontingenseket nyit meg a 2007. január 1-jétől december 31-ig tartó időszakra.

2. cikk

A mellékletben feltüntetett országokból származó, a 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 és 0204 KN-kód alá tartozó juhok, kecskék, valamint juh- és kecskehús Közösségbe történő behozatala esetén alkalmazandó vámok ennek a rendeletnek megfelelően kerülnek felfüggesztésre vagy csökkentésre.

3. cikk

- (1) A 0204 KN-kód alá tartozó hús behozható mennyiségeit, a 0104 10 30, 0104 10 80 és 0104 20 90 KN-kódok alá tartozó élő állatok behozatalára vonatkozó, vágotttest-egyenértékben kifejezett mennyiségeket, valamint az ezekre alkalmazandó vámot a melléklet állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben említett „vágotttest-egyenérték” mennyiségeinek kiszámításakor a következő együtthatókkal kell megszorozni a juh- és kecskehúsból készült termékek nettó tömegét:
- élő állatok esetében: 0,47;
 - kicsontozott bárányhús és kecskegidák kicsontozott húsa esetében: 1,67;
 - kicsontozott ürühús, kicsontozott juh- és kecskehús (a gidák húsa kivételével) és ezek keverékei esetében: 1,81;
 - csontos termékek esetében: 1,00.

A „gida” egyévesnél fiatalabb kecskét jelent.

⁷ HL L 24., 1998.1.30., 9. o. A legutóbb a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 165., 2004.4.30., 1. o.) módosított irányelv. A helyesbített változat megtalálható: HL L 191., 2004.5.28., 1. o.

4. cikk

Az 1439/95/EK rendelet II.A. és B. címétől eltérve az e rendelet mellékletében meghatározott vámkontingenseket a 2007. január 1-jétől december 31-ig tartó időszakban a 2454/93/EGK rendelet 308a., 308b. cikkének és 308c. cikke (1) bekezdésének megfelelően, az igénylési sorrend alapján kell kezelni. Az említett rendelet 308c. cikkének (2) és (3) bekezdése nem alkalmazandó. A behozatali engedély nem követelmény.

5. cikk

- (1) A mellékletben meghatározott vámkontingensek igénybevételéhez az importőrnek az érintett harmadik ország illetékes hatóságai által kiállított érvényes származási igazolást és szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vámáru-nyilatkozatot kell bemutatnia a közösségi vámhatóságoknak. A preferenciális vámtarifa-megállapodások szerinti kontingensektől eltérő vámkontingensek alá tartozó termékek származását a hatályos közösségi rendelkezéseknek megfelelően kell meghatározni.
 - (2) Az (1) bekezdésben említett származási igazolás:
 - a) preferenciális vámtarifa-megállapodás részét képező vámkontingens esetében az említett megállapodásban meghatározott származási igazolás;
 - b) más vámkontingensek esetében a 2454/93/EGK rendelet 47. cikkének megfelelően kiállított igazolás, amely az említett cikkben előírtakon kívül a következő adatokat tartalmazza:
 - a KN-kód (legalább az első négy számjegy),
 - az érintett vámkontingens tételszáma(i),
 - az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott együttható-kategóriák szerinti teljes nettó tömeg;
 - c) olyan ország esetében, amelynek kontingense az a) és b) pont alá tartozó kontingensek egyesítésével jött létre, az a) pontban említett igazolás.
- A b) pontban említett származási igazolás több tételszámot is tartalmazhat, ha csak egyetlen szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vámáru-nyilatkozat alátámasztására mutatják be. Bármely más esetben kizárólag egy tételszámot tartalmazhat.
- (3) Annak érdekében, hogy a mellékletben a 4. országcsoportra meghatározott vámkontingenst az ex 0204, ex 0210 99 21 és ex 0210 99 29 KN-kód alá tartozó termékek tekintetében igénybe lehessen venni, a származási igazolás árumegnevezésre vonatkozó rovatában fel kell tüntetni a következő bejegyzések valamelyikét:
 - a) „házasított juhajtából készült juhhústermék(ek)”;

b) „a házasított juhtól eltérő fajtából készült termék(ek)”.

Az említett megjelöléseknek összhangban kell lenniük az említett termékekhez mellékelte állat-egészségügyi bizonyítványon szereplő megjelölésekkel.

6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 27-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

MELLÉKLET
A JUH- ÉS KECSKEHÚSRA VONATKOZÓ (vágotttest-egyenérték tonnában (t) kifejezett)
2007. ÉVI KÖZÖSSÉGI VÁMKONTINGENSEK

Országcsoport sz.	KN-kódok:	„Érték szerinti” vám % %	Különvám EUR/100 Kg	Igénylési sorrend szerinti sorszám				Származás	Éves mennyiség vágotttest-egyenérték tonnában
				Élő állatok Együttható: 0,47	Kicsontozott bárány ¹ Együttható: 1,67	Kicsontozott ürü-/juhús ² (Együttható: 1,81)	Csontozatlan és vágott test (Együttható: 1,00)		
1	0204	Nulla	Nulla	---	09.2101	09.2102	09.2011	Argentína	23 000
				---	09.2105	09.2106	09.2012	Ausztrália	18 786
				---	09.2109	09.2110	09.2013	Új Zéland	227 854
				---	09.2111	09.2112	09.2014	Uruguay	5 800
				---	09.2115	09.2116	09.1922	Chile	5 800
				---	09.2119	09.2120	09.0790	Izland	1 350
				---	09.2121	09.2122	09.0781	Norvégia	300
				---	09.2125	09.2126	09.0693	Grönland	100
				---	09.2129	09.2130	09.0690	Feröer-szgtk.	20
				---	09.2131	09.2132	09.0227	Törökország	200
				---	09.2171	09.2175	09.2015	Egyéb ³	200
2	0104 10 30, 0104 10 80 és 0104 20 90. a háziasított juhtól eltérő fajták esetében: ex 0204, ex 0210 99 21 és ex 0210 99 29.	Nulla	Nulla	09.2141	09.2145	09.2149	09.1622	ACP states	100
	a háziasított juhajták esetében: Ex 0204, ex 0210 99 21 és Ex 0210 99 29.								
3	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	Nulla	09.2181	-----	----	09.2019	<i>Erga omnes</i> ⁴	92

1 És kecskegida-hús.

2 És kecskehús, kivéve a gidák húsát.

3 „Egyéb” alatt a táblázatban említettekkel eltérő származási országokat kell érteni, amibe az AKCS-országok is beletartoznak.

4 *Erga omnes* alatt az összes származási hely értendő, beleértve a táblázatban említett származási országokat.